



LITERATURA ETNOCULTURAL EN HISPANOAMÉRICA: CONCEPTO Y PRECURSORES*

José Carlos Garrasco M.
Universidad Austral de Chile

1. LA LITERATURA ETNOCULTURAL

La idea de una literatura etnocultural surge de la observación realizada en un nivel superior al de los textos particulares, que permite aprehender propiedades nuevas del conjunto literatura hispanoamericana, las cuales muestran la transformación global de este sistema. Considerando que la literatura como un todo es un signo complejo de una determinada forma de pensar y de expresar propia de los intelectuales creadores de la sociedad, se perciben distintos rasgos contemporáneos de ese signo (Arbore, 1988: 17). Ese hecho es llamado tendencia literaria desde una perspectiva histórica, puesto que existe hoy la serie de transformaciones de la misma vigencia, que conviene, en un momento histórico determinado, ser sector del conjunto en una literatura distinta.

Resumiendo la coherencia de las obras particulares con los modelos que describen o explican el conjunto de la literatura hispanoamericana contemporánea, área haber descubierto un espacio marginado, es decir, una serie de textos que no caben en las categorías existentes; allí están los textos de los autores indígenas que escriben en español y/o en su propia lengua, mezclando las normas de la literatura europea con las que regulan sus etnoliteraturas; los textos de los autores no indígenas que hacen lo mismo desde la perspectiva opuesta; la escritura de autores regionales que manifiesta códigos locales, populares y folclóricos en interacción con los códigos establecidos en la tradición oficial de las grandes metrópolis; además los textos diálicos y triplamente diálógicos, de acuerdo a una especificación etnocultural sincrética o dual.

La literatura etnocultural se produce en las intersecciones de dos o más culturas en contacto o superpuestas en una sociedad global, en los espacios de encuentro de los niveles establecidos por la cultura, la meta lengua y la educación dominantes en la institución literaria hispanoamericana, en los espacios de articulación de dos o más textualidades en contacto o parcialmente paralelas, como son la escritura arárica, de origen europeo, las etnoliteraturas indígenas (locales o recuperadas por la recopilación, la transcripción y la traducción); las expresiones del folclore verbal cantado, contado, dramatizado o dramatizado, e incluso algunas variedades de canto popular que confluyen o se entrecruzan con la literatura por medio de la musicalización de poemas, la adaptación de uno a otro códigos, el trabajo conjunto de músicos y poetas, etc. Al buscar lo común a estas manifestaciones, se descubre un fenómeno etnocultural.

* Este ensayo forma parte de una investigación en curso, financiada por FONDECYT (proyecto 8044-91) y por la Dirección de Investigación del Proyecto SAI 179.

Literatura etnocultural en hispanoamérica, concepto y precursores [artículo] Iván Carrasco M.

Libros y documentos

AUTORÍA

Carrasco M., Iván

FECHA DE PUBLICACIÓN

1993

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Literatura etnocultural en hispanoamérica, concepto y precursores [artículo] Iván Carrasco M.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile